

30. Шведова Н. Ю. Очерки по синтаксису русской разговорной речи / Н. Ю. Шведова. – М. : Изд-во АН СССР, 1960. – 377 с.
31. Шмелёва Т. В. Речевой жанр / Т. В. Шмелёва // Культура русской речи: Энциклопедический словарь-справочник / под ред. Л. Ю. Иванова, А. П. Сковородникова, Е. Н. Ширяева и др. – М. : Флинта : Наука, 2003. – С. 573–574.

Надійшла до редколегії 23.05.11

УДК 811.161.1'367.628

Лю Фейхун

Днепропетровский национальный университет имени Олеся Гончара

РУССКОЕ МЕЖДОМЕТИЕ – ТРАДИЦИИ И ИННОВАЦИИ

Розглянуто лінгвістичні проблеми, пов'язані з вигуками, та інновації у галузі вигуків сучасної російської мови.

Ключові слова: вигук, категорія, інновація.

Рассмотрены лингвистические проблемы, связанные с междометиями, и инновации в сфере междометий современного русского языка.

Ключевые слова: междометие, категория, инновация.

The article deals with linguistic problems, connected with interjections, and the innovations within the interjections of modern Russian.

Keywords: interjection, category, innovation.

В данной статье в общем виде ставится проблема исследования междометия как особой части речи и связанных с ним категорий. Эта проблема находится в русле актуальных исследований, поскольку междометие, будучи сравнительно немногочисленно представленной частью речи, тем не менее включено в важные парадигматические и синтагматические отношения.

Междометия как особый класс слов исследовались в ряде учебных пособий и научных трудов [1; 2; 4]. Однако анализ междометий с точки зрения функционирования их традиционных категорий и инноваций, насколько нам известно, еще не становился предметом специального исследования.

Целью данной статьи является очерчивание круга основных проблем, связанных с междометиями, и отражение их в лексикографической практике.

При изучении междометий возникают следующие проблемы:

- структурная классификация междометий;
- семантическая классификация;
- этимологическая классификация;
- существование междометий-заимствований;
- возможности раскрытия значения междометий в лексикографии;
- когнитивная функция междометий и многие другие.

Рассмотрение лингвистических проблем, связанных с междометием, целесообразно начать с определения данного понятия. Большой Энциклопедический словарь определяет его следующим образом: МЕЖДОМЕТИЕ – *часть речи, ряд неизменяемых, морфологически нечленяемых слов, употребляющихся обычно для выражения чувств и волевых побуждений, напр. "о!", "ах!", "эй!"* [4].

В словаре С. И. Ожегова указано: МЕЖДОМЕТИЕ, -я, ср. В грамматике: неизменяемое слово, непосредственно выражающее эмоциональную реакцию,

чувство, ощущение, напр. «ай», «ах», «ба», «ого», «ох», «ух», «фи», «эх». | прил. междометный, -ая, -ое. Междометные глаголы (неизменяемые глагольные формы типа бах, бух, прыг, хватъ, хлоп, выражающие мгновенное действие) [5].

Междометие – это класс неизменяемых слов и словосочетаний, служащих для нерасчлененного выражения чувств, ощущений, душевных состояний и других реакций. По ряду признаков к междометиям примыкают звукоподражания, представляющие собой условные преднамеренные воспроизведения звучаний, сопровождающих действия, производимые человеком, животным или предметом. Междометия не изменяются по родам и по числам. При использовании во множественном числе междометия становятся именами существительными.

Термин *междометие* впервые появился в 1619 году в «Грамматике» Мелетия Смотрицкого, в форме «междуметие» (буквальный перевод с лат. *interjectio*, в котором *inter* – «между», а *jectio* – «бросание; невольное высказывание»). Междометия отличаются и от знаменательных, и от служебных частей речи. От знаменательных частей речи междометия отличаются тем, что не называют явления действительности, а от служебных – тем, что не выражают отношений между словами в словосочетании и предложении, не служат для связи слов и предложений и не вносят в предложение дополнительных смысловых оттенков. Их принадлежность частеречной системе языка отражена в следующей схеме.

Схема 1

Междометия в системе частей речи
современного русского литературного языка

САМОСТОЯТЕЛЬНЫЕ					ИНТЕРЪЕКТИВНЫЕ (служебно-самостоятельные)		СЛУЖЕБНЫЕ		
Имя существительное	Имя прилагательное	Имя числительное	Наречие	Глагол	Междометие	Звукоподражательные слова	Частица	Предлог	Союз
Местоимение			Категория состояния	Глагол	Междометие	Звукоподражательные слова	Частица	Предлог	Союз

Междометие не всегда легко отличить от слов других классов. Обычно выделяют несколько характерных свойств, по которым можно отнести слово к классу междометий. Во-первых, междометия – это слова-предложения: в своем обычном, исходном употреблении они всегда являются самостоятельными высказываниями. Поэтому междометия, будучи словами, обладают в то же время свойствами, которые характерны для предложений. Они не способны иметь синтаксические связи с другими словами: ни от кого не зависят и никого себе не подчиняют. Они самодостаточны: наша реакция на какое-нибудь событие или ответ на целую реплику собеседника могут быть выражены одним лишь междометием.

Некоторые частицы тоже могут формировать отдельное предложение: – *Это действительно оказалась она. – То-то. Я же говорил.* Однако частицам, которые могут составлять отдельное высказывание, все-таки в первую очередь свойственно употребляться в составе другого предложения: – *То-то она так волновалась.*

В русском и в некоторых других языках междометия могут входить в состав другого предложения в качестве сказуемого: *Гуси здесь ого-го.* Однако такое

употребление никак нельзя считать основным для междометия и даже характерным. В этой роли может выступать далеко не любое междометие: нельзя, например, сказать *Настроение у меня сегодня эх*. С другой стороны, те междометия, которые могут быть сказуемыми, все-таки гораздо чаще употребляются в обычной междометной функции – в качестве самостоятельных высказываний.

Поскольку междометия – это слова-предложения, для них, как ни для каких других слов языка, важна просодия – долгота гласного или согласного, а особенно интонация, с которой они произносятся. Часто междометия, имеющие совершенно разные значения, отличаются только интонацией. Например: – *Что будем делать со сломанным телевизором?* – *А-а! Черт с ним. Новый купим.* Или: – *Что сломалось-то?* – *Телевизор.* – *А-а. Я так и думал.*

Во-вторых, междометие, как правило, не имеет никаких грамматических показателей, т. е. не может изменяться по родам, числам, временам и т. д.

Междометия, по мнению лингвистов [6], – это слова, которые выражают чувства и побуждения говорящего, но не называют их. В большинстве работ предлагаются, прежде всего, семантические классификации междометий.

1. В зависимости от смысла всей речи, от интонации, от обстановки разговора некоторые из междометий употребляются при выражении разных чувств, например: *Ах, как приятно!* (радость). *Ах, это ужасно!* (горе, возмущение).

2. Междометия, выражающие различные побуждения: *вон! прочь!* (желание удалить); *ну! ну-те* (побуждение к речи или действию); *на! нате!* (побуждение к тому, чтобы брали что-нибудь); *цыц! те! шш!* (запрещение); *марш!* (побуждение идти); *эй!* (желание, чтобы обратили внимание).

3. Междометия, выражающие различные чувства и изъявления воли по отношению к речи собеседника: *вот ещѐ!* (несогласие), *ой ли?* (недоверие), *право!* (уверение) и др.

Следующая общелингвистическая проблема, которая очень важна для местоимений, – это их образование. Словообразование междометий – процесс образования междометий от производящей базы другого междометия либо других частей речи – характеризуется тем, что аффиксация используется редко, исключительно в стилистических целях. Различают такие виды образования междометий: аффиксный, безаффиксный, сращение, конверсия.

Классификация по составу представлена в академических грамматиках и учебниках (Д. Э. Розенталя, Р. Н. Панова, Л. Д. Чесноковой и др.). К так называемым первообразным (непроизводным) ученые относят междометия, в современном языке не имеющие связей ни с одной из знаменательных частей речи (*а, ага, ай, ау, ах, ба, брр, брысь, ге, ей-ей, их, на, но, ну, о, ого, ой, ох, тпру, тю, тьфу, увы* и т. д.).

Непервообразные (производные) междометия представляют собой группу слов, в разной степени соотносимых со словами или формами той или иной знаменательной части речи. К их числу относятся слова *батюшки, матушки, Господи, блин, черт* и т. д., которые связаны с существительными.

Значительное число непервообразных междометий связано с глаголом: *брось, будет, вишь и ишь* (из *видишь*), *здравствуй(те), извини(те), пли* (из *пали*), *поди-тка* (прост.), *подумаешь, подумать, пожалуйста, помилуйте, скажите, товсь* (из *готовься*), *усь* (из *куси*), *хватит* и т. д.

Единичны непервообразные междометия, связанные с местоименными словами, наречиями, частицами или союзами: *вона* (прост.), *то-то, эва* (прост.), *эк, эка; вон, долой, полно, прочь; ужсо* (прост.), *однако; тс, тш, цс, ш-ш* (из *тише*). Сюда же принято относить и нечленимые или слабочленимые сочетания первооб-

разного междометия с частицей или местоимением: *да уж, на тебе (нате), ну уж, ну да, ой-ли*, а также соединения *ну и ну, ей-же-ей*.

Заметное место среди этой группы междометий занимают устойчивые словосочетания и фразеологизмы: *батюшки-светы, Боже мой, Боже праведный, Боже правый, Господи Боже мой, прости Господи, упаси Бог, Боже сохрани, по-ди ж ты, скажите на милость, я тебя, вот тебе на, вот те(бе) раз, то-то и оно, вот это да, как бы не так, чтоб тебя*.

В отличие от первообразных междометий, непервообразные представляют собой пополняющуюся группу слов. Главными источниками пополнения являются оценочно-характеризующие существительные – *горе, беда, смерть, страх, ужас, крышка, табак, труба, каюк, дудки, пропасть* (сюда же – устойчивые сочетания типа *вот так клюква, вот так штука, вот так номер*), а также глагольные формы со значением побудительности: *постой, погоди, давай, вали*.

Большая группа междометий выражает состояние знаний и мыслей говорящего; такие междометия называют когнитивными. Например, в русском языке существует целый ряд слов, произнесение которых указывает на то, что говорящий получил некую новую информацию и соотносит ее со своими знаниями и представлениями. Так, когда человек узнает что-то новое, он произносит *А-а*, а если это новое как-то противоречит его прежним представлениям, он говорит *Э-э-э*.

– *Как она свободно себя чувствует в чужой квартире.*

– *А она к нам уже приходила.*

– *А-а, она уже приходила! // – Э-э, да она здесь не в первый раз.*

Междометия придают речи живость, они свойственны эмоциональным репликам и восклицаниям. Поэтому основная сфера их употребления – обиходно-бытовой стиль, живая непринужденная речь. В художественной литературе междометия используются для речевой характеристики персонажей; употребительны они и в авторском тексте, передавая динамику описываемых событий, отношение к ним автора, внезапность действий, сопровождающие их звуки, восклицания и т. п. Глагольные междометия *бац, хлоп, бух* и т. п., выражающие значение мгновенного или неожиданного действия, придают речи наглядность, картинность: вместо сообщения о действии говорящий как бы рисует перед слушателями картину этого действия.

По своему происхождению междометия делятся на три разновеликие группы – вненациональные, исконно русские (славянские) и заимствованные.

К вненациональным относятся первообразные эмоциональные междометия, схожие с рефлекторными выкриками (*ах, а, о, ох, фу, хм, ха, эх, эй* и т. д.). Их значение очень тонко подчеркнул своим вольным стихом В. Солоухин. «Мы сидим за одним столом»:

*...Но в это время кошка,
пробиравшаяся по крыше,*

Прыгнула, чтобы поймать воробья.

*Промахнулась и упала в кадуюшку
с водой.*

Ха-ха-ха! – на это сказал англичанин.

– *Ха-ха-ха! – ответил ему француз.*

– *Ха-ха-ха! – подтвердил им обоим немец.*

– *Ха-ха-ха! – согласился русский с тремя.*

*Официант, поклонившись вежливо,
сообщил нам,*

Что будет подано

Самое лучшее,

Чуть не столетней выдержки,
 Уникальное, фирменное вино.
 – О! – на это сказал англичанин.
 – О! – француз отозвался мгновенно.
 – О! – охотно включился немец.
 – О! – согласился с ними и я. (...)
 Так я понял, почему,
 говоря по-разному,
 Мы все же в конце концов
 понимаем друг друга:
 Англичанин, русский, немец,
 француз.

Однако многозначность каждого такого междометия приводит к тому, что у разных народов появляются свои, не свойственные прочим языкам оттенки эмоций, передаваемых каким-либо подобным междометием. Во многих языках есть императивные междометия, с помощью которых отдаются команды животным. Например, по-русски цыплят подзывают, говоря *цып-цып-цып*, по-грузински – *йичи-йичи-йичи*; французские кошки не знают слова *кис-кис*.

В русском языке междометия давно заимствовались наряду с другими словами в результате контакта народов. Процесс заимствования в той или иной мере происходил и происходит постоянно. На сегодняшний день наиболее многочисленны заимствования из английского языка. Так, к новейшим заимствованиям междометий в современном русском языке можно отнести междометия типа *упс*, *кул*, *о-оу*, *бла-бла-бла*, *вау* и т. п. Конец XX – начало нынешнего столетия – это время, когда возникли определенные политические, экономические и культурные условия, которые создали предрасположенность общества к принятию новой и к широкому употреблению ранее существовавшей, но социально ограниченной иноязычной лексики.

Одним из наиболее распространенных «новых» междометий является слово *вау!* Как отмечает интернет-портал «Культура письменной речи», в американском английском сленговое слово *wow* употребляется как существительное со значением «нечто из ряда вон выходящее»; глагол в значении «ошеломить, поразить»; междометие, выражающее удивление и восторг («здорово!», «красота!», «класс!»). В шотландском сленге то же самое междометие выражает прямо противоположные эмоции: отвращение, удивление, горе, соболезнование («боже мой!», «какое горе!», «ой!»). Большинство лингвистов склоняются к мнению, что слово *wow* ведет свое происхождение от боевого клича индейцев племени *око*. Однако есть и другая версия. Если носитель русского языка слышит в собачьем лае звуки «гав-гав», то англоговорящий – сочетание *bow-wow*. Иначе говоря, аналогом английскому междометию *wow* может служить русское *гав*.

Данное слово широко используется в устной и частично в письменной речи, но еще не получило дефиниции в толковых словарях современного русского языка. Носители языка и лингвисты выражают противоположные точки зрения по поводу целесообразности использования подобных слов, и, в частности, *вау*. Эти явления требуют, во-первых, лингвистического анализа и, во-вторых, нормативной оценки. Дело в том, что разного рода «коммуникативная мелочь» – союзы, частицы, предикативные наречия и в особенности междометия – составляют наиболее специфичную и консервативную часть каждого национального языка и с трудом пропускает в свой круг «чужаков» [3].

Есть мнение, что поскольку эквиваленты, имеющиеся в русском языке, семантически гораздо точнее самих заимствований и их выбор гораздо больший (*ой*

– ух – эх, здорово – класс – круто, здрастьте – приехали – ну вот – конец, ну-ну (да-да-да) ага, шик – блеск – красота – ого и т. д.), то частое использование иноязычных междометий в повседневной речи молодежи не представляется оправданным. Это безусловные варваризмы в составе заимствований русского языка. Так, чужеродность подобных междометий для носителей славянских языков очень интересно отмечена в одном из монологов М. Задорнова «Пока есть ...»: «...А сейчас – в какую глушь ни заедешь, везде можешь услышать отель, супермаркет, автобан, рецепшен, велкам, вау... Вот это вау просто достало. Иногда так и хочется подойти и спросить: “Мужик, ты себя в зеркало видел? Тебе не вау, тебе ага говорить надо...”». Исследователи отмечают, что это не несущее смысловой и эмоциональной нагрузки буквосочетание, при его использовании получается какой-то деревенский трэш, а не восхищение.

Однако ряд людей, использующих данное междометие, подчеркивает его положительные характеристики. Проникая в русский литературный язык, и прежде всего в язык художественной литературы, междометия молодежной речи и сленга привносят с собой характерную для них в живой разговорной речи экспрессию, яркую модальность, а потому требуют обращения на себя внимания как на неисследованное стилистическое средство. Это аналог той Эврики, о которой кричал Архимед после своего великого открытия. Когда мы произносим такие выражения, в организме резко усиливается выработка эндорфинов, т. е. гормонов радости, так как само сочетание звуков очень хорошо передает выражение удивления или радости.

Возникает вопрос о том, как должны отражаться новые явления в словарях, особенно тех, которые имеют статус нормативных. Мы полагаем, что данные слова в течение достаточно длительного периода должны отражаться в словарях новых слов, а затем, при условии их широкого проникновения в письменную речь, войти в словари нормативные. Междометия принадлежат конкретному языку и конкретной культуре, требуют перевода при переходе с одного языка на другой и специального изучения при овладении иностранным языком.

Библиографические ссылки

1. **Карцевский С. О.** Введение в изучение междометий / С. О. Карцевский. – Вопросы языкознания. – 1984. – № 6. – С. 127–137.
2. **Кручинина И. Н.** Междометия / И. Н. Кручинина // Лингвистический энциклопедический словарь / под ред. В. Н. Ярцевой. – М., 1990. – С. 290.
3. **Крысин Л. П.** Слово в современных текстах и словарях : очерки о русской лексике и лексикографии / Л. П. Крысин. – М. : Знак, 2008. – 320 с.
4. **Междометие** // Большой энциклопедический словарь. – Режим доступа : <http://www.vedu.ru/BigEncDic/37628>.
5. **Междометие** // С. И. Ожегов. Толковый словарь русского языка. – Режим доступа : <http://www.ozhegov.org/words/15540.shtml>.
6. **Шведова Н. Ю.** Междометия / Н. Ю. Шведова // Русский язык. Энциклопедия. – М. : Сов. энцикл., 1997. – С. 137.

Надійшла до редколегії 19.05.11